

OR-SH-1732

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437
44-141 Gliwice, Poland
tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Gniazdo sieciowe sterowane bezprzewodowo
(EN) Wireless power socket

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.
Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie do niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.
7. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.
8. Produkt przeznaczony jest do użytku w ramach maksymalnych wartości obciążenia.
9. Trzymać z dala od dzieci. Pilot sterowania zawiera baterię (pastylkę). Możliwe ryzyko połknięcia.

(EN) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.
In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.
Additional information about ORNO products are available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not immerse the device in water or other fluids.
4. Do not use the device if its casing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. The device is suitable for indoor use only.
7. The device is suitable for use in a dry environment only.
8. The device is suitable for use within maximum allowable load.
9. Keep out of reach of children. The remote-control unit contains a coin battery. Potential hazard of swallowing.



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

09/2020

(PL) Instrukcja obsługi i montażu

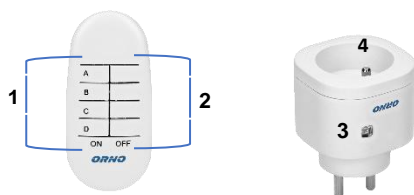
PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Urządzenie przeznaczone jest do bezprzewodowego sterowania (WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA) urządzeń elektrycznych (lampy, wentylatory, klimatyzatory itp.) za pomocą pilotów (np. OR-SH-1752, OR-SH-1751, OR-SH-1750) lub gniazda centralnego (OR-SH-1731). System kompatybilny jest z gniazdami i pilotami bezprzewodowymi ORNO takimi jak Standardowe OR-GB-417 -420 i MINI OR-GB-438 -440 oraz gniazda IP44 Standardowe OR-GB-429 i MINI OR-GB-441. Odbiornik podłączany jest w łatwy sposób pomiędzy gniazdo zasilania, a wtyczkę zasilającą sterowanego urządzenia. Dzięki łączności radiowej działa w terenie otwartym do 30 m. Urządzenie współpracuje z systemem ORNO Smart Home opartym o silnik TUYA, który jest kompatybilny z systemami inteligentnego domu Google i Alexa.

CHARAKTERYSTYKA

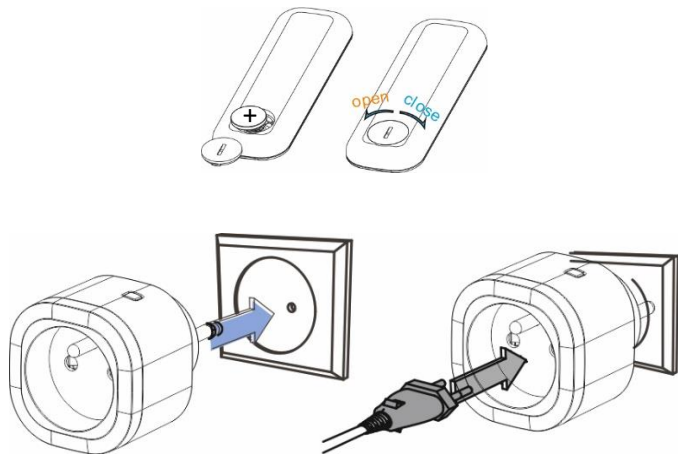
1. Gniazdo można włączać i wyłączać za pomocą pilota lub gniazda centralnego.
2. Learning system – automatyczna konfiguracja gniazda i pilota.
3. Stan pracy sygnalizuje kontrolka LED na odbiorniku. Naciśnięcie przycisku na pilocie sygnalizowane jest zaświeceniem kontrolki odbiornika.
4. Odległość pomiędzy poszczególnymi gniazdami nie powinna być mniejsza niż 50 cm.

BUDOWA



1. Przyciski ON (włącz)
2. Przyciski OFF (wyłącz)
3. Przycisk logowania oraz dioda sygnalizacyjna LED
4. Gniazdo podłączenia urządzenia

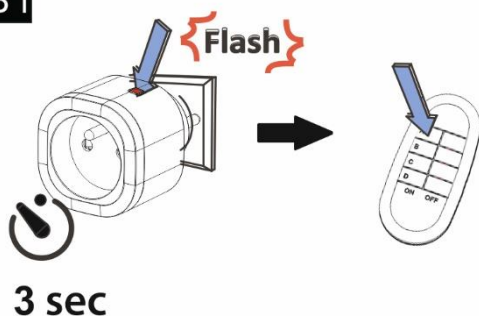
INSTALACJA



1. Zainstaluj baterie w pilocie według schematu obok. Pamiętaj o odpowiedniej polaryzacji baterii. Naciśnij na pilocie jeden dowolny przycisk. Dioda sygnalizacyjna zaświeci się, co będzie oznaczało, że bateria w pilocie została zainstalowana prawidłowo.
2. Włóż do gniazda odbiornik (gniazdo bezprzewodowe), który ma być połączony z pilotem.
3. Włóż do odbiornika urządzenie, którym chcesz sterować.

LOGOWANIE

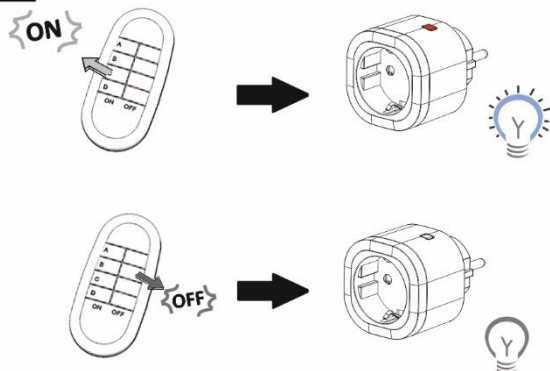
B1



1. Naciśnij i przytrzymaj przez ok 3 sek. (ale krócej niż 6 sek.) przycisk logowania na gnieździe, aby włączyć funkcję logowania. Dioda LED (na gnieździe) zacznie migać. Następnie naciśnij wybrany z przycisków ON (A, B, C) po lewej stronie pilota, dioda sygnalizacyjna zaświeci stale. Oznacza to poprawne zalogowanie odbiornika.
2. By zalogować kolejne gniazda powtórz czynności z pkt. 1 wybierając inny przycisk na pilocie z lewej strony.
3. Naciśnij na pilocie po prawej odpowiedni przycisk OFF, aby wyłączyć zalogowane z danym kanałem gniazdo. Dioda LED na gnieździe zgaśnie.

OBSŁUGA

B2

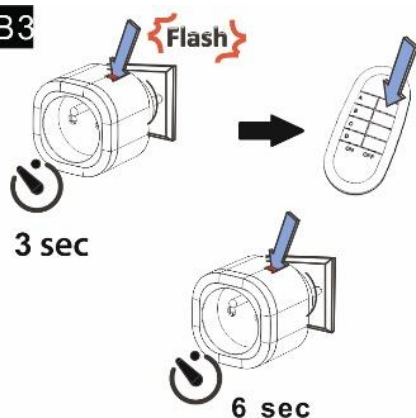


1. Produkt jest pojedynczym odbiornikiem sterowanym pilotem. Można do niego przypisać jeden przycisk (A, B, C) na pilocie co będzie odpowiadało jednemu, podłączonemu do tego gniazda urządzeniu. Za pomocą pilota można sterować (włączać i wyłączać) urządzeniem podłączonym bezpośrednio do gniazda
2. Jeden nadajnik (pilot) obsługuje do 4 odbiorników (gniazd).

WYLOGOWANIE

1. Naciśnij i przytrzymaj przez ok 3 sek. (ale krócej niż 6 sek.) przycisk logowania na gnieździe, aby włączyć funkcję logowania. Następnie naciśnij wybrany z przycisków OFF (A, B, C) po prawej stronie pilota, dioda sygnalizacyjna mrugnie i zgaśnie. Oznacza to poprawne wylogowanie odbiornika.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk logowania dłużej niż 6 sek. Spowoduje to wylogowanie wszystkich zalogowanych wcześniej odbiorników.

B3



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Czyścić przy odłączonym zasilaniu.
2. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi szmatkami.
3. Nie używać chemicznych środków czyszczących.
4. Montować z dala od źródeł ciepła.
5. Produkt posiada bolec uziemiający.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	odbiornik AC230V, 50Hz, pilot (nadajnik): 1x3VDC (bateria CR2032 w zestawie)
Częstotliwość:	433MHz
Max obciążenie:	3000W
Stopień ochrony:	IP20
Zasięg:	maks. 30 m w terenie otwartym
Ilość kanałów (pilot):	4
Wymiary gniazda:	55 x 55 x 80 mm
Typ gniazda:	French (Typ E)

Uproszczona deklaracja zgodności

Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego: OR-SH-1732 sieciowe gniazdo MINI sterowane bezprzewodowo jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.orno.pl

(EN) Installation and service manual

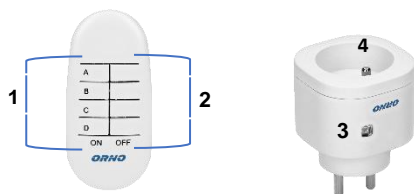
DESCRIPTION AND USE

This device is designed to wirelessly control (ON/OFF) electrical equipment (lamps, fans, air conditioners, etc.) by remote controls (e.g. OR-SH-1752, OR-SH-1751, OR-SH-1750) or Wi-Fi hub - central socket (OR-SH-1731). This system is compatible with ORNO wireless sockets and remote-control units: standard models (OR-GB-417 -420), MINI models (OR-GB-438 -440) and IP44 standard socket: OR-GB-429 and MINI OR-GB-441. The receiver is easily connected between the power outlet and the power plug of the controlled device. Using radio communication, it operates in an open air up to 30 m. The device is compatible with ORNO Smart Home based on TUYA motor, which supports Google and Alexa smart home solutions.

GENERAL REMARKS

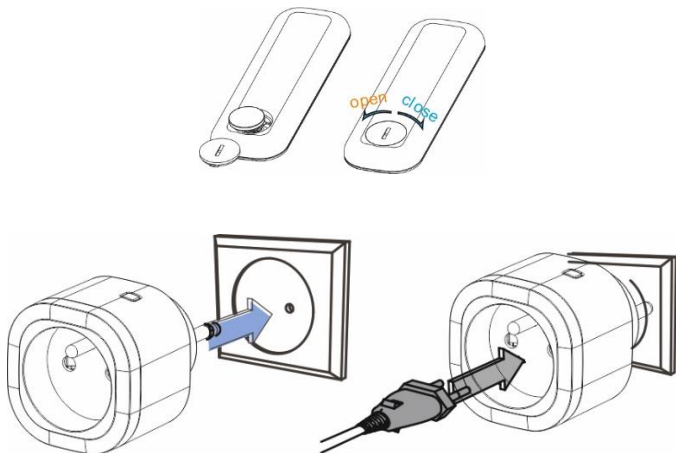
1. Socket can be switched ON and OFF with the use of a remote control or Wi-Fi hub - central socket.
2. Learning system - automatic configuration of the socket and the remote control.
3. The operating status is indicated by a LED diode on the receiver, which is triggered by any pressing of the remote-control button.
4. The distance between sockets should not be less than 50 cm.

CONSTRUCTION



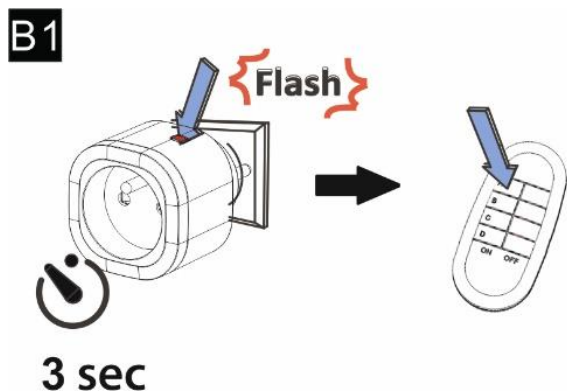
1. ON button
2. OFF button
3. Pairing button and LED signal diode
4. Socket to connect the device

INSTALLATION



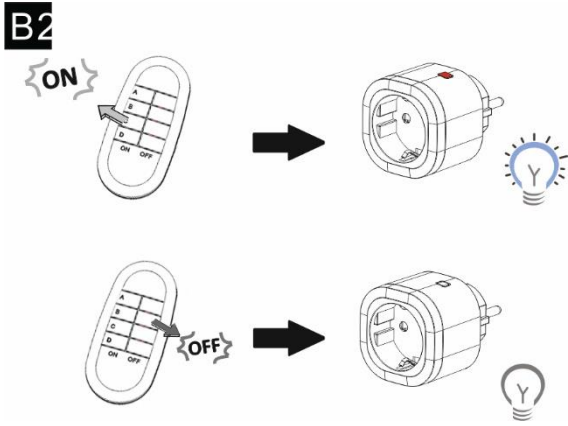
1. Install the batteries in the remote control observing the correct polarity, as shown in the scheme on the left. Briefly press one selected button of the remote control. The LED indicator on the remote control will turn on, which indicates that the battery has been successfully installed.
2. Plug the wireless socket (receiver) into the power outlet.
3. Plug the device, which you want to control, into the wireless socket.

LOGIN



1. Press and hold for about 3 seconds (but less than 6 sec.) to activate the login button of the socket. The LED indicator (on the socket) will start flashing. Then press the ON button (A, B, C) on the left side of the remote control. The LED indicator will turn constantly on. This indicates that the receiver has been correctly logged in.
2. In order to login other sockets, repeat the above steps and select a different button on the left side of the remote control.
3. Press the respective OFF button on the right side of the remote control to switch off the socket logged in under this channel. The LED indicator on the socket will turn off.

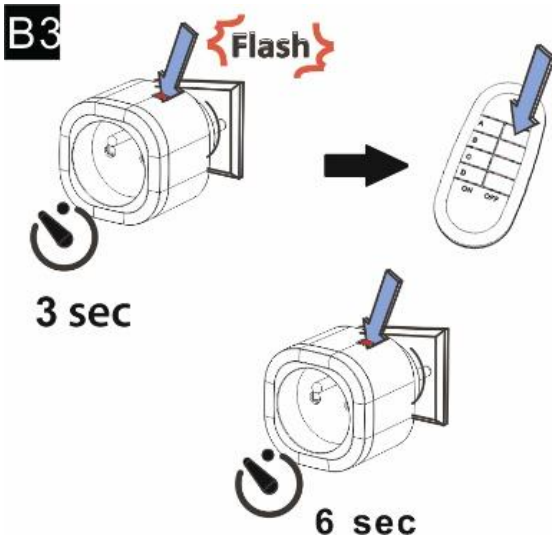
OPERATING



1. The product is an individual wireless power socket. It can be assigned to one button (A, B, C) of the remote control which corresponds to one device connected to that socket. You can use the remote control to control (turn on and off) a device directly connected to that socket.
2. One transmitter (remote control unit) supports up to 4 receivers (wireless sockets).

LOGOUT

1. Press and hold for about 3 seconds (but less than 6 sec.) to activate the pairing button of the socket. Then press the OFF button (A, B, C) on the right side of the remote control, the LED indicator will blink quickly and then turns off. This means that the receiver has been logged off successfully.
2. Press and hold the pairing button for more than 6 seconds to remove all pairing records of the receiver.



MAINTENANCE AND CLEANING

1. Before any maintenance make sure that the power has been switched off.
2. The device should be cleaned with soft and dry cloths only.
3. Do not use chemical cleansers.
4. Do not install the device close to any sources of heat.
5. The product has an earthing pin.

TECHNICAL DATA

Power source:	receiver AC230V, 50Hz, remote control (transmitter): 1x3VDC (battery CR2032 included in the set)
Frequency:	433MHz
Max load:	3000W
Protection level:	IP20
Range:	max. 30 m in open air
Number of channels (remote control):	4
Dimensions of socket:	55 x 55 x 80 mm
Type of socket:	French (Type E)

Simplified declaration of conformity

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the products: OR-SH-1732 – wireless power socket is compatible with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.orno.pl